

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

3. februar 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	★	Rådets forordning (EF) nr. 177/2005 af 24. januar 2005 om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (2005-2006)	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 178/2005 af 2. februar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	4
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 179/2005 af 2. februar 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1917/2000 for så vidt angår indberetning af data til Kommissionen	6
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 180/2005 af 2. februar 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1535/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtteordningen for forarbejdede frugter og grøntsager	7
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 181/2005 af 2. februar 2005 om ændring af forordning (EØF) nr. 2191/81 om støtte til smør, som købes af institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje	8
		Kommissionens forordning (EF) nr. 182/2005 af 2. februar 2005 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgningerne om importrettigheder for import af levende kvæg med en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz under det kontingentet, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2124/2004, kan imødekommes	9
	II	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
		Rådet	
		2005/84/Euratom:	
	★	Rådets afgørelse af 24. januar 2005 om godkendelse af Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af den fælles konvention om sikkerhåndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald	10

Kommissionen

2005/85/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 26. januar 2005 om fastsættelse af særlige betingelser for importen af pistacienødder og visse deraf afledte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Iran (meddelt under nummer K(2005) 117) ⁽¹⁾** 12

2005/86/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. januar 2005 om ændring af beslutning 2003/71/EF for så vidt angår dens anvendelsesperiode (meddelt under nummer K(2005) 186) ⁽¹⁾** 19

2005/87/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. februar 2005 om bemyndigelse af Sverige til at anvende ordningen, der indførtes ved afsnit I i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000, som erstatning for statistiske undersøgelser af kvægbestanden (meddelt under nummer K(2005) 194) ⁽¹⁾** 20

Den Europæiske Centralbank

2005/88/EF:

- ★ **Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 21. januar 2005 om ændring af retningslinje ECB/2001/3 om et Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-system («TARGET») (ECB/2005/1)** 21

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 2005/78/EF, Euratom af 1. februar 2005 om ændring af afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom (EUT L 29 af 2.2.2005)** 27



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 177/2005**af 24. januar 2005****om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (2005-2006)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt »fonden«) blev oprettet i 1986 ved aftalen af 18. september 1986 mellem regeringen for Irland og regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt »aftalen«) for at øge de økonomiske og sociale fremskridt og fremme kontakten, dialogen og forsoningen mellem nationalister og unionister i hele Irland i medfør af et af målene i den engelsk-irske aftale af 15. november 1985.

(2) Fællesskabet har siden 1989 ydet finansielle bidrag til fonden. For perioden 2003-2004 blev der over Fællesskabets budget for hvert af disse to år hertil bevilliget 15 mio. EUR i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2236/2002 af 10. december 2002 om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (2003-2004)⁽²⁾. Denne forordning udløb den 31. december 2004.

(3) De vurderinger, der er foretaget i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 2236/2002, har bekræftet behovet for yderligere støtte til fondens aktiviteter, men med en fortsat styrkelse af synergien mellem målene og koordinering med strukturfondsinterventioner, navnlig det særlige program for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne i Irland (i det følgende benævnt »Peace-

programmet«), der blev fastlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene⁽³⁾.

(4) Fredsprocessen i Nordirland kræver, at Det Europæiske Fællesskabs støtte til fonden forlænges ud over den 31. december 2004.

(5) På sit møde i Bruxelles den 17. og 18. juni 2004 opfordrede Det Europæiske Råd Kommissionen til at undersøge mulighederne for at samordne aktiviteterne under Peace-programmet og Den Internationale Fond for Irland med aktiviteterne under andre strukturfondsprogrammer, der afsluttes i 2006, herunder de finansielle aspekter.

(6) Fællesskabets bidrag til fonden bør tage form af finansielle bidrag for årene 2005 og 2006, hvormed det vil ophøre på samme tid som det forlængede Peace-program.

(7) Ved anvendelsen af Fællesskabets bidrag bør fonden prioritere projekter på tværs af grænsen eller på tværs af befolkningsgrupperne, således at de supplerer de aktiviteter, der finansieres under Peace-programmet.

(8) I overensstemmelse med aftalen deltager alle finansielle bidragsydere til fonden som observatører under møderne i bestyrelsen for Den Internationale Fond for Irland.

(9) Kommissionen bør fremme koordinering på alle niveauer mellem fondens bestyrelse og repræsentanter og de forvaltningsorganer, der er oprettet inden for de pågældende strukturfondsinterventioner, særlig Peace-programmet.

(10) Støtten fra fonden bør kun betragtes som effektiv, hvis den skaber en bæredygtig økonomisk og social forbedring og ikke anvendes i stedet for andre offentlige eller private midler.

⁽¹⁾ Udtalelse af 14.12.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 341 af 17.12.2002, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1105/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 3).

- (11) Der bør inden den 1. april 2006 foretages en vurdering af fondens resultater og behovet for yderligere støtte fra Fællesskabet.
- (12) Der anføres i forordningen et finansielt referencebeløb som omhandlet i punkt 34 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽¹⁾ for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.
- (13) Fællesskabets bidrag til fonden bør være på 15 mio. EUR for hvert af årene 2005 og 2006, udtrykt i løbende priser.
- (14) Støtten skal bidrage til at styrke solidariteten mellem medlemsstaterne og mellem deres borgere.
- (15) Traktaten indeholder ingen anden hjemmel til vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det finansielle referencebeløb for Fællesskabets bidrag til Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt »fonden») for perioden 2005-2006 er på 30 mio. EUR.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 2

Fonden anvender bidraget i overensstemmelse med aftalen af 18. september 1986 mellem regeringen for Irland og regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt »aftalen»).

Fonden prioriterer ved anvendelsen af bidraget projekter på tværs af grænsen eller på tværs af befolkningsgrupperne, således at projekterne supplerer de aktiviteter, der finansieres af strukturfondene, navnlig det særlige program for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne i Irland (i det følgende benævnt »Peace-programmet»), der blev fastlagt i henhold til artikel 7, stk. 4, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/1999.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Bidraget anvendes på en sådan måde, at der skabes bæredygtig økonomisk og social forbedring i de berørte områder. Det må ikke anvendes i stedet for andre offentlige eller private midler.

Artikel 3

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet som observatør ved møderne i bestyrelsen for fonden (i det følgende benævnt »bestyrelsen«).

Fonden repræsenteres som observatør ved møderne i overvågningsudvalget for Peace-programmet og eventuelt overvågningsudvalgene for andre relevante strukturfondsinterventioner.

Artikel 4

Kommissionen fastlægger sammen med fondens bestyrelse velegnede informations- og PR-foranstaltninger med henblik på at oplyse om Fællesskabets bidrag til de projekter, som finansieres gennem fonden.

Artikel 5

Senest den 31. marts 2006 forelægger Kommissionen budgetmyndigheden en beretning, der indeholder en vurdering af resultaterne af fondens aktiviteter og behovet for fortsatte bidrag efter 2006 under hensyntagen til udviklingen i fredsprocessen i Nordirland. Beretningen skal bl.a. omfatte:

- a) en redegørelse for fondens aktiviteter
- b) en liste over de projekter, hvortil der er ydet støtte
- c) en vurdering af arten og effekten af fondens aktiviteter, navnlig set i forhold til dens formål og kriterierne i artikel 2 og 7
- d) en vurdering af fondens indsats med hensyn til at sikre samarbejde og koordinering med strukturfondsinterventioner, specielt under hensyntagen til forpligtelserne ifølge artikel 3 og 4
- e) et bilag med en redegørelse for resultaterne af de undersøgelser og den kontrol, Kommissionen har foretaget i medfør af forpligtelsen omhandlet i artikel 6.

Artikel 6

1. Kommissionen forvalter bidragene.

Med forbehold af stk. 2 udbetales det årlige bidrag i rater på følgende måde:

- a) Det første forskud på 40 % udbetales, når Kommissionen har modtaget en af formanden for fondens bestyrelse underskrevet erklæring om, at fonden vil opfylde de betingelser for tildeling af bidraget, der er fastsat i denne forordning.
- b) Det andet forskud på 40 % udbetales seks måneder senere.
- c) Den sidste betaling på 20 % foretages, når Kommissionen har modtaget og godkendt fondens årsberetning og reviderede regnskab for det pågældende år.

2. Inden udbetaling af en rate foretager Kommissionen en evaluering af fondens finansielle behov på grundlag af dens

kassebeholdning på det planlagte tidspunkt for hver betaling. Hvis det på baggrund heraf vurderes, at fondens finansielle behov ikke berettiger til udbetaling af en af disse rater, suspenderes den. Kommissionen tager denne afgørelse op til fornyet overvejelse på grundlag af nye oplysninger fra fonden og genoptager betalingerne, når de anses for at være berettigede.

Artikel 7

Der kan kun ydes bidrag fra fonden til en foranstaltning, som modtager eller vil modtage finansiell støtte under en struktur-fondsintervention, hvis summen af denne finansielle støtte plus 40 % af bidraget fra fonden ikke overstiger 75 % af de samlede støtteberettigede omkostninger for foranstaltningen.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2005.

Den udløber den 31. december 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 178/2005**af 2. februar 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. februar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikterne

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. februar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	105,7
	204	82,8
	212	152,0
	624	81,6
	999	105,5
0707 00 05	052	165,5
	999	165,5
0709 90 70	052	197,6
	204	239,9
	624	56,7
	999	164,7
0805 10 20	052	45,0
	204	38,8
	212	55,5
	220	41,4
	448	35,4
	624	44,6
	999	43,5
0805 20 10	052	49,1
	204	61,0
	624	72,5
	999	60,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,4
	204	84,8
	400	78,8
	464	131,4
	624	66,2
	662	36,0
	999	76,8
0805 50 10	052	65,0
	999	65,0
0808 10 80	052	104,3
	400	110,8
	404	107,6
	720	59,3
	999	95,5
0808 20 50	388	83,2
	400	90,9
	528	71,9
	720	41,5
	999	71,9

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 179/2005**af 2. februar 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1917/2000 for så vidt angår indberetning af data til Kommissionen**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 af 22. maj 1995 om statistikker over Fællesskabets og dets medlemsstaters udveksling af goder med tredjelande⁽¹⁾, særlig artikel 11 og 13, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 638/2004 af 31. marts 2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3330/91⁽²⁾, som anvendes fra den 1. januar 2005, opstilles der en fælles ramme for systematisk udarbejdelse af EF-statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne.
- (2) Indberetningsperioden for data om udenrigshandel bør nedsættes fra 6 uger til 40 dage for at tilpasse den til indberetningsperioden for aggregerede data om handel inden for Fællesskabet.
- (3) Som ofte anført af Rådet kræver overvågningen af Den Økonomiske og Monetære Union hurtig indberetning af handelsstatistikker.
- (4) Kommissionens forordning (EF) nr. 1917/2000 af 7. september 2000 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 for så vidt angår udenrigshandelsstatistikken⁽³⁾ bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Statistikker over Udveksling af Goder med Tredjelande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 32 i forordning (EF) nr. 1917/2000 affattes således:

»Artikel 32

1. Medlemsstaterne udarbejder:

- a) aggregerede resultater, som for hver strøm udgøres af den samlede værdi af handelen med tredjelande, samt en opdeling efter varer i henhold til Sections i Standard International Trade Classification, rev. 3
 - b) detaljerede resultater som nævnt i grundforordningens artikel 10, stk. 1.
2. Medlemsstaterne indberetter hurtigst muligt dataene til Kommissionen som følger:
- a) i henhold til stk. 1, litra a), senest 40 dage efter udgangen af referenceperioden
 - b) i henhold til stk. 1, litra b), senest 42 dage efter udgangen af referenceperioden.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. marts 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 118 af 25.5.1995, s. 10. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 102 af 7.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 229 af 9.9.2000, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1669/2001 (EFT L 224 af 21.8.2001, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 180/2005**af 2. februar 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1535/2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtteordningen for forarbejdede frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I sin oprindelige form fastsatte artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1535/2003⁽²⁾, at betalingsfristen i forbindelse med kontrakter mellem producentorganisationer og forarbejdningsvirksomheder, der vedrører tomater, ferskner og pærer, ikke må være længere end to måneder fra udgangen af måneden for hvert partis levering.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2004⁽³⁾ blev denne bestemmelse udvidet til at omfatte alle forarbejdede frugter og grøntsager.
- (3) Erfaringen viser, at dette krav bør begrænses til kun at gælde for kontrakter, der vedrører tomater, ferskner, pærer eller tørrede figner.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1535/2003 affattes således:

»Kontrakten skal også indeholde oplysninger om det leveringsstadium, som den i litra f) nævnte pris gælder for, samt betalingsbetingelserne. For tomater, ferskner, pærer og tørrede figner må betalingsfristen ikke være længere end to måneder fra udgangen af måneden for hvert partis levering.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 386/2004 (EUT L 64 af 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ EUT L 218 af 30.8.2003, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2169/2004 (EUT L 371 af 18.12.2004, s. 18).

⁽³⁾ EUT L 72 af 11.3.2004, s. 54.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 181/2005**af 2. februar 2005****om ændring af forordning (EØF) nr. 2191/81 om støtte til smør, som købes af institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2191/81⁽²⁾ fastsætter en støtte til smør, som købes af institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje. Under hensyn til den nuværende situation på markedet for smør, størrelsen af salget i henhold til nævnte forordning, nedsættelsen af interventionsprisen for smør og den deraf følgende nedsættelse af støtteniveauerne i andre smørstøtteordninger bør støttebeløbet nedsættes.

- (2) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2191/81 ændres beløbet »100 EUR« til »80 EUR«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 213 af 1.8.1981, s. 20. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 921/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 94).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 182/2005

af 2. februar 2005

om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgningerne om importrettigheder for import af levende kvæg med en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz under det kontingentet, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2124/2004, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2124/2004 af 14. december 2004 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for import af levende kvæg med en vægt på over 160 kkg og med oprindelse i Schweiz som omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 1922/2004⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 2, første afsnit, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2124/2004 fastsættes den samlede mængde for det kontingent, for hvilken EF-erhvervsdrivende kan ansøge om importrettig-

heder, til 4 600 dyr i overensstemmelse med artikel 3 i nævnte forordning.

- (2) Da de importrettigheder, der er ansøgt om, overstiger den disponible mængde, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2124/2004, bør der fastsættes en fast nedsættelseskoefficient af de ansøgte mængder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om importrettigheder, der er indgivet i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2124/2004, imødekommes i et omfang på 13,10541 % af de importrettigheder, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. februar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikterne*

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 368 af 15.12.2004, s. 3.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. januar 2005

om godkendelse af Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af den fælles konvention om sikkerhåndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald

(2005/84/Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald var åben for undertegnelse fra den 29. september 1997 til den 18. juni 2001, hvor den trådte i kraft.
- (2) Konventionen kan nu tiltrædes af regionale organisationer for integration eller lignende, forudsat at organisationens medlemmer er suveræne stater, og den har kompetence til at forhandle, indgå og anvende internationale aftaler inden for områder, som er omfattet af denne konvention, som Fællesskabet har valgt at tiltræde.
- (3) På baggrund af de opgaver, der er overdraget Fællesskabet i medfør af kapitel 3 »Sundhedsbeskyttelse« i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, bør Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af konventionen godkendes.
- (4) Når Det Europæiske Atomenergifællesskab tiltræder den fælles konvention, vil det være nødt til at tage forbehold vedrørende den manglende overensstemmelse mellem artikel 12, stk. 1, i direktiv 92/3/Euratom om overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald mellem medlemsstaterne samt ind i og ud af Fællesskabet⁽¹⁾ og det særlige krav i konventionens artikel

27, stk. 1, nr. i), om bestemmelseslandets samtykke i forbindelse med grænseoverskridende transporter.

- (5) Ved tiltrædelse af konventionen pålægges organisationen i henhold til artikel 39, stk. 4, nr. iii), at fremsende en erklæring til depositaren med angivelse af, hvilke stater der er medlemmer, hvilke af konventionens artikler der finder anvendelse på organisationen, og organisationens kompetence inden for områder, der er omfattet af de pågældende artikler.
- (6) Medlemsstaternes kompetence, under den fælles konvention, som kontraherende parter deri vil ikke blive berørt af Fællesskabets tiltrædelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Hermed godkendes Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af den fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald.

2. Teksten til Det Europæiske Atomenergifællesskabs erklæring i henhold til bestemmelserne i artikel 39, stk. 4, nr. iii), i den fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

⁽¹⁾ EFT L 35 af 12.2.1992, s. 24.

BILAG

Erklæring fra Det Europæiske Atomenergifællesskab i henhold til bestemmelserne i artikel 39, stk. 4, nr. iii), i den fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald

Følgende stater er i øjeblikket medlemmer af Det Europæiske Atomenergifællesskab: Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Fællesskabet erklærer, at artikel 1-16, 18, 19, 21 og 24-44 i konventionen finder anvendelse på Fællesskabet.

Fællesskabet har kompetence, som det deler med ovennævnte medlemsstater, på de områder, der er omfattet af artikel 4, 6-11, 13-16, 19 og 24-28 i konventionen i medfør af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, artikel 2, litra b), og de relevante artikler i afsnit II, kapitel 3, med titlen »Sundhedsbeskyttelse«.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 26. januar 2005

om fastsættelse af særlige betingelser for importen af pistacienødder og visse deraf afledte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Iran

(meddelt under nummer K(2005) 117)

(EØS-relevant tekst)

(2005/85/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens beslutning 97/830/EF af 11. december 1997 om ophævelse af beslutning 97/613/EF og fastsættelse af særlige betingelser for importen af pistacienødder og visse afledte produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Iran⁽²⁾ er flere gange blevet ændret på væsentlige punkter.

(2) Retsgrundlaget for Kommissionens beslutning 97/830/EF er artikel 10 i Rådets direktiv 93/43/EØF af 14. juni

1993 om levnedsmiddelhygiejne⁽³⁾. Rådets direktiv 93/43/EØF ophæves med virkning fra den 1. januar 2006 i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne⁽⁴⁾. Denne forordning indeholder ikke længere retsgrundlaget for en sikkerhedsforanstaltning.

(3) I henhold til forordning (EF) nr. 178/2002 skal der vedtages foranstaltninger, hvis det er åbenbart, at fødevarer eller foder med oprindelse i Fællesskabet eller importeret fra et tredjeland må formodes at udgøre en alvorlig risiko for menneskers sundhed, dyresundheden eller miljøet.

(4) Der er i mange tilfælde fundet pistacienødder med oprindelse i eller afsendt fra Iran, som var stærkt forurenet med aflatoxin B1.

(5) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler har udtalt, at aflatoxin B1 er et stærkt kræftfremkaldende og genotoksisk stof, som selv i meget lave doser øger risikoen for leverkræft.

(6) Importen af pistacienødder fra Iran udgør derfor en alvorlig trussel mod folkesundheden i Fællesskabet, og det er bydende nødvendigt at vedtage beskyttelsesforanstaltninger på fællesskabsniveau.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 343 af 13.12.1997, s. 30. Senest ændret ved beslutning 2004/429/EF af 29. april 2004 (EUT L 154 af 30.4.2004, s. 19. Berigtigelse offentliggjort i EUT L 189 af 27.5.2004, s. 13).

⁽³⁾ EFT L 175 af 19.7.1993, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 1. Berigtigelse offentliggjort i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 3.

- (7) Kommissionens Levnedsmiddel- og Veterinærkontor undersøgte i 1997 for første gang hygiejneforholdene i Iran og konstaterede, at det var nødvendigt at forbedre hygiejnen samt mulighederne for at spore pistacienødder. Undersøgelsholdet havde ikke mulighed for at kontrollere samtlige trin i håndteringen af pistacienødder forud for eksport. De iranske myndigheder gav tilsagn om forbedring af forholdene, navnlig i forbindelse med produktion, håndtering, sortering, forarbejdning, emballering og transport. Det var derfor hensigtsmæssigt at underkaste pistacienødder og visse deraf afledte produkter fra Iran særlige betingelser for at sikre et højt folkesundhedsbeskyttelsesniveau. Der blev gennemført opfølgende kontrolbesøg i 1998 og 2001. Selv om disse kontrolbesøg har vist, at situationen på hygiejneområdet i høj grad er forbedret, er der af hensyn til folkesundheden fortsat behov for særlige betingelser for pistacienødder og visse deraf afledte produkter fra Iran.
- (8) Pistacienødder og visse deraf afledte produkter fra Iran kan importeres, under forudsætning af at visse særlige betingelser er opfyldt.
- (9) En af disse betingelser må være, at pistacienødder og deraf afledte produkter skal være produceret, sorteret, håndteret, forarbejdet, emballeret og transporteret i overensstemmelse med god hygiejnepraksis. Det er nødvendigt at bestemme indholdet af aflatoxin B1 og det samlede aflatoxinindhold i prøver udtaget af sendinger, umiddelbart inden disse forlader Iran.
- (10) Det er ydermere nødvendigt, at de iranske myndigheder lader enhver sending pistacienødder med oprindelse i eller afsendt fra Iran ledsage af dokumentation vedrørende produktions-, sorterings-, håndterings-, forarbejdnings-, emballerings- og transportforholdene samt resultaterne af laboratorieanalyser af sendingens indhold af aflatoxin B1 og det samlede aflatoxinindhold.
- (11) Af hensyn til folkesundheden bør medlemsstaterne holde Kommissionen orienteret via periodiske rapporter med alle analyseresultater fra den offentlige kontrol, der gennemføres for sendinger af pistacienødder og visse deraf afledte produkter fra Iran. Disse rapporter skal være et supplement til de oplysninger, der meddeles i henhold til indberetningspligten under systemet for hurtig varsling om fødevarer og foder (RASFF), der er indført ved forordning (EF) nr. 178/2002.
- (12) Det er vigtigt at sikre, at stikprøveudtagning og analyse af sendinger af pistacienødder og deraf afledte produkter fra Iran foregår på en ensartet måde i hele Fællesskabet.
- (13) Undersøgelser i 2003 og 2004 viste overskridelser af grænseværdierne for aflatoxiner i en lang række sendinger pistacienødder fra Iran. Det er derfor nødvendigt at begrænse sundhedscertifikatets gyldighed for at begrænse transport- og oplagringstiden, hvor der er risiko for, at der dannes aflatoxiner.
- (14) Denne beslutning bør følges op på grundlag af oplysninger og garantier fra Irans kompetente myndigheder og på grundlag af resultaterne af de analyser, medlemsstaterne foretager, for at afgøre, om de særlige betingelser sikrer et tilstrækkeligt folkesundhedsbeskyttelsesniveau i Fællesskabet, og om de fortsat er nødvendige.
- (15) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger har en væsentlig indvirkning på medlemsstaternes kontrolressourcer. Det bør derfor være de berørte importører eller fødevareraktører, der afholder alle udgifter til prøveudtagning, analyser og oplagring samt alle udgifter til officielle foranstaltninger, der træffes vedrørende sendinger, der ikke opfylder de fastsatte betingelser.
- (16) Beslutning 97/830/EF bør derfor ophæves.
- (17) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne kan importere

— pistacienødder henhørende under KN-kode 0802 50 00

— ristede pistacienødder henhørende under KN-kode 2008 19 13 og 2008 19 93

med oprindelse i eller afsendt fra Iran, hvis sendingen ledsages af resultaterne af officielle prøver og analyser samt af sundhedscertifikatet i bilag I, udfyldt, underskrevet og attesteret af en repræsentant for det iranske sundhedsministerium. Sundhedscertifikatet er gyldigt for import i højst fire måneder efter datoen for udstedelse af sundhedscertifikatet.

2. Produkter omfattet af stk. 1 må kun importeres til Fællesskabet via et af de i bilag II angivne indgangssteder.

3. Enhver sending af produkter omfattet af stk. 1 identificeres ved hjælp af et kodenummer, som svarer til nummeret på resultaterne af de officielle prøver og analyser og på sundhedscertifikatet, som er omhandlet i stk. 1.

4. Medlemsstaternes kompetente myndigheder påser, at produkter omfattet af stk. 1 underkastes dokumentkontrol for at sikre, at de i stk. 1 omhandlede krav vedrørende sundheds-certifikat og prøveresultater er opfyldt.

5. Medlemsstaternes kompetente myndigheder udtager en prøve af enhver sending af produkter omfattet af stk. 1 og undersøger den for aflatoksin B1 og for det samlede aflatoksin-indhold, før sendingen frigives til afsætning fra Fællesskabets indgangssted.

Medlemsstaterne sender hver tredje måned Kommissionen en rapport med alle analyseresultater fra den offentlige kontrol af sendinger af produkter omfattet af stk. 1. Rapporten indsendes i den måned, der følger efter hvert kvartal (april, juli, oktober og januar).

6. Sendinger, der underkastes prøveudtagning og analyser, tilbageholdes i højst 15 arbejdsdage, inden de frigives til afsætning fra Fællesskabets indgangssted. Den importerende medlemsstats kompetente myndigheder udsteder et officielt ledsagedokument, hvori det angives, at sendingen har været underkastet officiel prøveudtagning og analyse, og hvilket resultat analysen har givet.

7. Hvis en sending opdeles, ledsages alle dele af den opdelte sending til og med engrosleddet af kopier af det sundhedscertifikat og de officielle ledsagedokumenter, der er omhandlet i stk. 1 og 6, og som er attesteret af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor opdelingen har fundet sted.

Artikel 2

Denne beslutning følges op på grundlag af oplysninger og garantier fra Irans kompetente myndigheder og på grundlag af resultaterne af de analyser, medlemsstaterne foretager, for at afgøre, om de særlige betingelser, der er fastsat i artikel 1, sikrer et tilstrækkeligt folkesundhedsbeskyttelsesniveau i Fællesskabet, og om de fortsat er nødvendige.

Artikel 3

Alle udgifter til prøveudtagning, analyser og oplagring samt udstedelse af officielle ledsagedokumenter og kopier af sundhedscertifikater og ledsagedokumenter, jf. artikel 1, stk. 4 og 7, afholdes af den fødevarevirksomhedsleder, der er ansvarlig for sendingen, eller dennes repræsentant.

Alle udgifter til officielle foranstaltninger, der træffes af de kompetente myndigheder vedrørende sendinger af pistacie-nødder og visse deraf afledte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Iran, afholdes ligeledes af den fødevarevirksomhedsleder, der er ansvarlig for sendingen, eller dennes repræsentant.

Artikel 4

Beslutning 97/830/EF ophæves.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes fra den 1. februar 2005.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Sundhedscertifikat for import til Det Europæiske Fællesskab af pistacienødder og visse deraf afledte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Iran

Forsendelseskode

Certifikatnummer

I henhold til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2004/.../EF vedrørende særlige betingelser for import af pistacienødder henhørende under KN-kode 0802 50 00 og ristede pistacienødder henhørende under KN-kode 2008 19 13 og 2008 19 93 med oprindelse i eller afsendt fra Iran

ATTESTERER

.....
 (sundhedsmyndigheden under direkte kontrol af Sundhedsministeriet for Den Islamiske Republik Iran)

HERMED

af pistacienødderne i denne sending med kode nummer (angivelse af forsendelseskode) bestående

af

.....
 (beskrivelse af sending, produkt, pakningernes antal og emballagetype samt brutto- eller nettovægt)

indlastet i

(indladningssted)

af

(transportfirmaets navn)

med følgende destination:

(bestemmelsessted og -land)

hidrørende fra virksomheden

.....
 (virksomhedens navn og adresse)

er produceret, sorteret, håndteret, forarbejdet, emballeret og transporteret i overensstemmelse med god hygiejnepraksis.

Der er af denne forsendelse udtaget (antal prøver) prøver af pistacienødder den (dato), som er blevet analyseret den (dato) af laboratoriet (laboratoriets navn) under Sundhedsministeriet for Den Islamiske Republik Iran med henblik på at bestemme indholdet af aflatoxin B1 og det samlede aflatoxinindhold. Nærmere oplysninger om prøveudtagning, analysemetoder og samtlige resultater er vedlagt.

Udfærdiget i, den

Stempel og underskrift af
 repræsentanten for Sundhedsministeriet for Den Islamiske Republik Iran

BILAG II

Liste over indgangssteder, hvorigennem pistacienødder og visse deraf afledte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Iran kan importeres til Det Europæiske Fællesskab

Medlemsstat	Indgangssted
Belgien	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Tjekkiet	Celní úřad Praha D5
Danmark	Alle danske havne og lufthavne
Tyskland	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München — Flughafen, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst — Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg — Hafen-ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg — Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover Hamburger Allee, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin — Flughafen Schönefeld, HZA Düsseldorf — ZA Düsseldorf Nord, HZA Stralsund (HZA HST) — ZA Ludwigslust (ZA LWL)
Estland	Muuga port BIP, Paljassaare port BIP, Paldiski-Lõuna port BIP, Dirhami port BIP, Luhamaa road BIP, Narva road BIP
Grækenland	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Spanien	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarcia (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
Frankrig	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Irland	Dublin — Port and Airport Cork — Port and Airport Shannon — Airport
Italien	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Medlemsstat	Indgangssted
Cypern	Limassol Port, Larnaca Airport
Letland	Grebneva — road with Russia Terehova — road with Russia Pätarnieki — road with Byelorussia Silene — road with Byelorussia Daugavpils — railway commodity station Rēzekne — railway commodity station Liepāja — sea port Ventspils — sea port Rīga — sea port Rīga — airport Rīga Rīga — Latvian Post
Litauen	Road: Kybartai, Lavoriškės, Medininkai, Panemunė, Šalčininkai Airport: Vilnius Seaport: Malkū įlankos, Molo, Pilies Railway: Kena, Kybartai, Pagėgiai
Luxembourg	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg Administration des Douanes et Accises, Bureau Luxembourg-Aéroport, Niederanven
Ungarn	Ferihegy — Budapest — airport Záhony — Szabolcs-Szatmár-Bereg — road Eperjeske — Szabolcs-Szatmár-Bereg — railway Nagylak — Csongrád — road Lökösháza — Békés — railway Röszke — Csongrád — road Kelebia — Bács-Kiskun — railway Letenye — Zala — road Gyékényes — Somogy — railway Mohács — Baranya — port
Malta	Malta Freeport, the Malta International Airport and the Grand Harbour
Nederlandene	Alle havne, lufthavne og grænsestationer
Østrig	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Polen	Bezledy — Warmińsko — Mazurskie — road border point Kuźnica Białostocka — Podlaskie — road border point Bobrowniki — Podlaskie — road border point Koroszczyn — Lubelskie — road border point Dorohusk — Lubelskie — road and railway border point Gdynia — Pomorskie — seaport border point Gdańsk — Pomorskie — seaport border point Medyka-Przemyśl — Podkarpackie — railway border point Medyka — Podkarpackie — road border point Korczoza — Podkarpackie — road border point Jasionka — Podkarpackie — airport border point Szczecin — Zachodnio — Pomorskie — seaport border point Świnoujście — Zachodnio — Pomorskie — seaport border point Kołobrzeg — Zachodnio — Pomorskie — seaport border point
Portugal	Lisboa, Leixões
Slovenien	Obrežje — road border crossing Koper — port border crossing Dobova — railway border crossing Brnik (airport) Jelšane (road) Ljubljana (railway and road) Sežana (railway and road)

Medlemsstat	Indgangssted
Slovakiet	Vyšné Nemecké — road, Čierna nad Tisou — railway
Finland	Alle finske toldsteder
Sverige	Göteborg, Stockholm, Helsingborg, Landvetter, Arlanda, Norrköping
Det Forenede Kongerige	Belfast, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grimsby, Harwich, Heathrow Airport, Hull, Immingham, Ipswich, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Containerbase, Manchester International Freight Terminal, Manchester (including Ellesmere Port), Middlesborough, Southampton

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. januar 2005

om ændring af beslutning 2003/71/EF for så vidt angår dens anvendelsesperiode

(meddelt under nummer K(2005) 186)

(EØS-relevant tekst)

(2005/86/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 18, stk. 7,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽²⁾, særlig artikel 22, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af udbrud af infektiøs lakseanæmi (ISA) på Færøerne vedtog Kommissionen beslutning 2003/71/EF af 29. januar 2003 om beskyttelsesforanstaltninger over for infektiøs lakseanæmi på Færøerne⁽³⁾.
- (2) På trods af kontrolforanstaltningerne gav Færøerne i 2004 Kommissionen meddelelse om nye udbrud af ISA.
- (3) Færøerne forelagde veterinærundergruppen, der blev nedsat i henhold til aftalen mellem EU og Færøerne⁽⁴⁾, en beredskabsplan i overensstemmelse med artikel 15 i Rådets direktiv 93/53/EØF af 24. juni 1993 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme⁽⁵⁾. Beredskabsplanen omfatter foranstaltninger til fjernelse af fisk i overensstemmelse med artikel 6 i direktiv 93/53/EØF. Beredskabsplanen, herunder

vaccinationsprocedurer og foranstaltninger til fjernelse af fisk, der blev forelagt i september 2004, er blevet godkendt af undergruppen.

- (4) På baggrund af sygdomssituationen på Færøerne og gennemførelsen af en bekæmpelsesstrategi, der omfatter vaccination, bør beskyttelsesforanstaltningerne som fastsat i beslutning 2003/71/EF finde anvendelse, så længe der anvendes vaccination. Det forventes, at vaccination vil fortsætte som bekæmpelsesstrategi i endnu mindst to år.
- (5) Beslutning 2003/71/EF bør derfor ændres med henblik på forlængelse af dens anvendelsesperiode.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 6 i beslutning 2003/71/EF ændres »den 31. januar 2005« til »den 31. januar 2007«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. januar 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 (EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 26 af 31.1.2003, s. 80. Senest ændret ved beslutning 2004/160/EF (EUT L 50 af 20.2.2004, s. 65).

⁽⁴⁾ EFT L 53 af 22.2.1997, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 175 af 19.7.1993, s. 23. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. februar 2005

om bemyndigelse af Sverige til at anvende ordningen, der indførtes ved afsnit I i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000, som erstatning for statistiske undersøgelser af kvægbestanden

(meddelt under nummer K(2005) 194)

(Kun den svenske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/87/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 93/24/EØF af 1. juni 1993 om statistiske undersøgelser af hornkvægproduktionen⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved afsnit I i Europa Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000⁽²⁾ indførtes en ordning for identifikation og registrering af kvæg.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 1999/693/EF⁽³⁾ blev den svenske database for kvæg anerkendt som værende fuldt operationel.
- (3) I henhold til direktiv 93/24/EØF kan medlemsstaterne efter anmodning bemyndiges til at anvende administrative kilder i stedet for statistiske undersøgelser af kvægbestanden, såfremt de opfylder betingelserne i dette direktiv.
- (4) Til støtte for sin anmodning af 29. oktober 2003 har Sverige fremsendt teknisk dokumentation om opbygningen og opdateringen af den database, der er omhandlet i afsnit I i forordning (EF) nr. 1760/2000, og metoderne til beregning af de statistiske data.
- (5) Sverige har navnlig foreslået metoder til beregning af statistiske data om de kategorier, som er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i direktiv 93/24/EØF, og som ikke direkte er til rådighed i den database, der er omhandlet i afsnit I i forordning (EF) nr. 1760/2000. Sverige bør træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at disse beregningsmetoder giver præcise statistiske data.

(6) Det følger af behandlingen af anmodningen, der er baseret på den af de svenske myndigheder fremlagte tekniske dokumentation, at anmodningen bør efterkommes.

(7) Denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 72/279/EØF⁽⁴⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Sverige bemyndiges til at erstatte undersøgelserne af kvægbestanden i henhold til direktiv 93/24/EØF med anvendelse af ordningen for identifikation og registrering af kvæg som omhandlet i afsnit I i forordning (EF) nr. 1760/2000 for på denne måde at fremskaffe de statistiske oplysninger, der kræves ifølge nævnte direktiv.

Artikel 2

Hvis den i artikel 1 nævnte ordning ikke længere er operationel, eller den ikke længere giver mulighed for at fremskaffe pålidelige statistiske oplysninger vedrørende alle eller visse kategorier af kvæg, skal Sverige igen anvende et statistisk undersøgelses-system til udarbejdelse af et skøn over kvægbestanden eller de relevante kategorier.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 2005.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 149 af 21.6.1993, s. 5. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ EFT L 273 af 23.10.1999, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 179 af 7.8.1972, s. 1.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 21. januar 2005

om ændring af retningslinje ECB/2001/3 om et Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-system (»TARGET«)

(ECB/2005/1)

(2005/88/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR — VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 105, stk. 2, første og fjerde led,

Artikel 1

Retningslinje ECB/2001/3 ændres således:

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 og 22, og

1) Artikel 1 ændres som følger:

a) Følgende definitioner indsættes:

ud fra følgende betragtninger:

— »tilsluttet NCB«: en NCB, hvis realtidsbruttoafviklings-system (RTGS) er tilsluttet TARGET via en tjenesteudbydende NBC

(1) Den 24. oktober 2002 noterede Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank (ECB) en række forskellige valgmuligheder for centralbanker for tilslutning til TARGET på anden måde end via interlinking-mekanismen. Det blev desuden besluttet, at efter de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af EU den 1. maj 2004 ville centralbankerne fra disse lande få de samme rettigheder og forpligtelser med hensyn til tilslutning til TARGET som andre centralbanker i henhold til disse valgmuligheder. Dette har nødvendiggjort ændringen af retningslinje ECB/2001/3 om et Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-system (»TARGET«) ⁽¹⁾.

— »ikke-deltagende medlemsstat«: en medlemsstat, som ikke har indført den fælles valuta i overensstemmelse med traktaten

(2) For at afspejle den aktuelle praksis vedrørende tilgang til TARGET er det nødvendigt med en yderligere mindre ændring af retningslinje ECB/2001/3.

— »tjenesteudbydende NCB«: en NCB i) hvis realtidsbruttoafviklingssystem (RTGS) er tilknyttet TARGET via interlinking-mekanismen, og ii) som leverer tjenesteydelser til en tilsluttet NCB med henblik på håndteringen af grænseoverskridende betalinger i TARGET-systemet, og hvorved der oprettes bilateralt link«.

(3) I overensstemmelse med statuttens artikel 12.1 og 14.3 udgør retningslinjer fastsat af ECB en integreret del af fællesskabslovgivningen —

b) Definitionen af EØS affattes således:

— »EØS«: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som defineret i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde indgået den 2. maj 1992 mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og medlemsstaterne af Den Europæiske Frihandels sammenslutning, som ændret«.

⁽¹⁾ EFT L 140 af 24.5.2001, s. 72. Senest ændret ved retningslinje ECB/2004/4 (EUT L 205 af 9.6.2004, s. 1).

c) Definitionen af »endelighed« og »endelig« affattes således:

— »endelighed« eller »endelig«: afviklingen af en betalingsordre kan ikke tilbagekaldes, tilbageføres eller annulleres af en tilsluttet NCB, den afsendende NCB/ECB, den afsendende deltager eller nogen tredjemand, heller ikke hvis der er indledt insolvensbehandling mod en deltager, undtagen i tilfælde af mangler i de(n) underliggende transaktion(er) eller betalingsordre(r) enten som følge af lovovertrædelser eller svigagtige handlinger (idet svigagtige handlinger omfatter utilbørlige kreditbegunstigelser i omstødesperioder i tilfælde af insolvens), forudsat at der i det konkrete tilfælde er truffet afgørelse herom af en domstol med kompetent jurisdiktion eller et andet kompetent tvistbilægelsesorgan, eller som følge af en fejltagelse«.

d) Definitionen af »inter-NCB-konti« affattes således:

— »inter-NCB-konti«: konti, som med forbehold for artikel 4a i denne retningslinje de enkelte NCB'er og ECB skal oprette for hinanden i deres respektive regnskaber til udførelsen af grænseoverskridende TARGET-betalinger; de enkelte inter-NCB-konti ført til fordel for ECB eller den NCB, i hvis navn kontoen er oprettet«.

e) Definitionen af »funktionssvigt i et nationalt RTGS-system« eller »funktionssvigt i TARGET« eller »funktionssvigt« affattes således:

— »funktionssvigt i et nationalt RTGS-system« eller »funktionssvigt i TARGET« eller »funktionssvigt«: tekniske problemer, fejl eller svigt i den tekniske infrastruktur og/eller edb-systemerne i et nationalt RTGS-system eller ECB's betalingsmekanisme eller edb-netværksforbindelserne til interlinking-mekanismen eller bilateralt link, eller en hvilken som helst anden hændelse med relation til et nationalt RTGS-system eller ECB's betalingsmekanisme, interlinking-mekanismen eller bilateralt link, som gør det umuligt at udføre og afslutte bearbejdningen af betalingsordrer inden for TARGET på den samme dag; definitionen omfatter også tilfælde, hvor et funktionssvigt opstår samtidigt i mere end ét nationalt RTGS-system (f.eks. på grund af driftsforstyrrelser med relation til netværksleverandøren)«.

f) Definitionen af »stående faciliteter« affattes således:

— »stående faciliteter«: den marginale udlånsfacilitet og indlånsfaciliteten, som Eurosystemet stiller til rådighed«.

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Beskrivelse af TARGET

1. Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-systemet er et realtidsbruttoafviklingssystem for euroen. TARGET består af de nationale RTGS-systemer, ECB's betalingsmekanisme og interlinking-mekanismen. Real-tidsbruttoafviklingssystem (RTGS) kan tilknyttes TARGET via interlinking-mekanismen eller gennem bilateralt link.

2. RTGS-systemer i ikke-deltagende medlemsstater kan tilsluttes TARGET, for så vidt sådanne RTGS-systemer opfylder de fælles minimumsegenskaber, som er nævnt i artikel 3, samt er i stand til at håndtere euro parallelt med deres respektive nationale valutaer. En tilslutning til TARGET af et RTGS-system i en ikke-deltagende medlemsstat er betinget af en aftale, hvorved den pågældende nationale centralbank accepterer at overholde de regler og procedurer for TARGET, som er omhandlet i denne retningslinje (med eventuelle specifikationer og ændringer som omhandlet i den pågældende aftale)«.

3) Artikel 3 affattes således:

a) Følgende litra a), nr. 1) v), tilføjes:

»v) centralbanker etableret i EU, hvis RTGS-systemer ikke er forbundet med TARGET.«

b) Litra b) affattes således:

»b) Valutaenhed

Alle grænseoverskridende betalinger skal ske i euro.«

c) Litra c), nr. 3), affattes således:

»3) Grænseoverskridende betalinger gennemført inden for TARGET skal være underlagt en fælles pris fastsat af ECB's Styrelsesråd og angivet i bilag III.«

d) Litra f), nr. 3), affattes således:

»3) Intradag-kredit skal baseres på tilstrækkelig sikkerhed. Kvalificeret og godkendt sikkerhed skal være de samme aktiver og instrumenter og underlagt de samme regler for værdiansættelse og risikokontrol som foreskrevet for kvalificeret og godkendt sikkerhed for pengepolitiske operationer. Medmindre der er tale om finansministerier og regionale finansielle myndigheder og instanser i den offentlige sektor, som omhandlet i henholdsvis artikel 3, litra a), nr. 1), i) og ii), må en NCB ikke som underliggende aktiver acceptere gældsinstrumenter, som er udstedt eller garanteret af deltageren eller af en anden enhed, som modparten har snævre forbindelser med som defineret i artikel 1, stk. 26, i direktiv 2000/12/EF, og som gældende for pengepolitiske operationer.

De nationale centralbanker i ikke-deltagende medlemsstater, hvis RTGS-system er tilsluttet TARGET i henhold til artikel 2, stk. 2, må etablere og opretholde en liste over kvalificerede og godkendte aktiver, der kan anvendes af institutioner, som deltager i deres relevante nationale RTGS-system tilsluttet TARGET, som sikkerhed for kreditter i euro ydet af disse nationale centralbanker, forudsat at aktiverne på denne liste opfylder de samme kvalitetskrav og er underlagt de samme regler for værdiansættelse og risikokontrol som foreskrevet for kvalificeret og godkendt sikkerhed for pengepolitiske operationer. Den pågældende nationale centralbank skal forelægge ECB denne liste over kvalificerede og godkendte aktiver til forudgående godkendelse.«.

4) Artikel 4 affattes således:

a) Overskriften affattes således:

»Bestemmelser om grænseoverskridende betalinger, der gennemføres via interlinking-mekanismen«

b) Det indledende afsnit affattes således:

»Bestemmelserne i denne artikel gælder for foranstaltninger i forbindelse med grænseoverskridende betalinger, som er gennemført eller skal gennemføres via interlinking-mekanismen.«

c) Litra b), nr. 3), affattes således:

»3) Alle inter-NCB-konti skal føres i euro.«

5) Som artikel 4a indsættes:

»Artikel 4a

Foranstaltninger vedrørende grænseoverskridende betalinger, som gennemføres gennem en tjenesteudbydende NCB

Bestemmelserne i denne artikel gælder for foranstaltninger vedrørende grænseoverskridende betalinger, som er gennemført eller skal gennemføres gennem bilateralt link.

a) Beskrivelse af forbindelsen

Når der gennemføres en grænseoverskridende betaling gennem bilateralt link:

— Den tjenesteudbydende NCB skal henholdsvis anses for den modtagende eller afsendende NCB for så vidt angår forpligtelser og ansvar i forbindelse med behandling af den grænseoverskridende betaling via interlinking-mekanismen i forhold til enten den afsendende eller modtagende NCB/ECB.

— Den tilsluttede NCB skal henholdsvis anses for den modtagende NCB eller den afsendende NCB for så vidt angår forpligtelser og ansvar i forhold til kredit-

ering/debitering af den modtagende/afsendende deltagers RTGS-konto.

b) Åbning og disposition vedrørende en konto for den tilsluttede NCB

1) Den tjenesteudbydende NCB skal åbne en konto i euro i sine regnskaber for den tilsluttede NCB.

2) Den tjenesteudbydende NCB skal yde den tilsluttede NCB en ubegrænset og usikret kreditfacilitet.

3) Til gennemførelse af grænseoverskridende betalinger, som indledes af en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system, skal den tjenesteudbydende NCB debitere den tilsluttede NCB's konto og kreditere en RTGS-konto hos den tjenesteudbydende NCB's deltager eller kreditere den modtagende NCB's/ECB's inter-NCB-konto hos den tjenesteudbydende NCB. Til gennemførelse af grænseoverskridende betalinger til en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system skal den tjenesteudbydende NCB debitere den afsendende NCB's/ECB's inter-NCB-konto eller debitere en RTGS-konto hos den tjenesteudbydende NCB's deltager eller kreditere den tilsluttede NCB's konto.

c) Forpligtelser og ansvar for den tjenesteudbydende NCB og den tilsluttede NCB

1) Verifikation

a) Såvel den tilsluttede NCB som den tjenesteudbydende NCB er ansvarlig for nøjagtighed og syntaks i de data, som de leverer til hinanden, og de skal indgå aftale om standarder til anvendelse til disse data.

b) Ved modtagelsen af en betalingsordre fra den tilsluttede NCB skal den tjenesteudbydende NCB uopholdeligt kontrollere alle de specifikationer i betalingsordren, som er nødvendige til dens korrekte behandling. Hvis den tjenesteudbydende NCB opdager syntaktiske fejl eller andre årsager til at afvise en betalingsordre, skal den ikke gennemføre en sådan betalingsordre og skal håndtere dataene og betalingsordren i henhold til særlige regler, der aftales mellem den tjenesteudbydende NCB og den tilsluttede NCB.

2) Afvikling

a) For gennemførelse af en grænseoverskridende betalingsordre, som indledes af en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system, skal den tilsluttede NCB debitere sin deltagers konto og i henhold til de vilkår, som er aftalt mellem den tilsluttede NCB og den tjenesteudbydende NCB, sende en tilsvarende betalingsordre til den tjenesteudbydende NCB.

b) Straks efter at den tjenesteudbydende NCB har kontrolleret gyldigheden af en betalingsordre, som er afsendt i overensstemmelse med artikel 4a, litra c), nr. 1), litra b), skal den tjenesteudbydende NCB uopholdeligt:

- i) debitere den tilsluttede NCB's konto, og
- ii) sende en bekræftelse af modtagelse til den tilsluttede NCB.

c) Ved debitering af den tilsluttede NCB's konto skal den tjenesteudbydende NCB uden ophold kreditere RTGS-kontoen for deltageren i det nationale RTGS-system eller gennemføre betalingsordren via interlinking-mekanismen i overensstemmelse med artikel 4. Når den tjenesteudbydende NCB modtager en bekræftelse eller negativ tilbagemelding fra den modtagende NCB/ECB, videresendes denne til den tilsluttede NCB.

d) Ved gennemførelse af en grænseoverskridende betalingsordre, som indledes af en deltager i den tjenesteudbydende NCB's RTGS-system, til en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system skal den tjenesteudbydende NCB kreditere den tilsluttede NCB's konto straks ved modtagelse af en sådan betalingsordre. Den tilsluttede NCB skal umiddelbart derefter kreditere kontoen for deltageren i den tilsluttede NCB's RTGS-system.

e) Ved gennemførelse af en grænseoverskridende betalingsordre, som indledes af en deltager i et andet RTGS-system end den tjenesteudbydende NCB's RTGS-system, til en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system skal den tjenesteudbydende NCB ved modtagelse af betalingsordren fra den afsendende NCB/ECB:

- i) udføre de procedurer, som er beskrevet i artikel 4, litra d), nr. 1), og artikel 4, litra d), nr. 2), litra a)
- ii) derefter kreditere den tilsluttede NCB's konto og give den tilsluttede NCB meddelelse derom, og
- iii) give den afsendende NCB/ECB en bekræftelse af modtagelsen.

Ved modtagelse af meddelelse i henhold til nr. ii) skal den tilsluttede NCB straks kreditere kontoen for deltageren i sit RTGS-system.

f) Den tjenesteudbydende NCB skal foretage alle nødvendige foranstaltninger, som aftalt med den tilsluttede NCB, til sikring af, at alle oplysninger og data, der er nødvendige for kreditering af kontoen for deltageren i den tilsluttede NCB's

RTGS-system, altid er til rådighed for den tilsluttede NCB.

g) Åbningstidspunkterne i den tilsluttede NCB's RTGS-systemer skal følge specifikationerne angivet i bilag IV.

3) Endelighed

Endelighed i grænseoverskridende betalinger, som gennemføres gennem bilateralt link, afgøres i henhold til reglerne i artikel 4, litra c), nr. 2), og artikel 4, litra d), nr. 2).

4) Overførsel af ansvar for udførelse af betalingsordrer

Ved grænseoverskridende betalinger, som indledes af en deltager i den tilsluttede NCB's RTGS-system, overgår ansvar for udførelse af en betalingsordre fra den tilsluttede NCB til den tjenesteudbydende NCB på det tidspunkt, hvor den tilsluttede NCB's konto hos den tjenesteudbydende NCB debiteres, og overgår derpå til den modtagende NCB/ECB i henhold til artikel 4, litra e). Ved grænseoverskridende betalinger til deltagere i den tilsluttede NCB's RTGS-system overgår ansvar for udførelse af en betalingsordre fra den afsendende NCB til den tjenesteudbydende NCB ved den afsendende NCB's positive bekræftelse af modtagelse som angivet i artikel 4a, litra c), nr. 2), litra e), nr. iii).

d) Regler vedrørende fejl

Reglerne i artikel 4, litra f), anvendes på tilsluttede i NCB'er.

e) Forbindelse til netværksleverandøren

Den tilsluttede NCB skal være tilsluttet eller have en indgang til netværksleverandøren. Det påhviler den tilsluttede NCB at rejse erstatningskrav over for netværksleverandøren, hvis den tilsluttede NCB lider tab som følge af overtrædelse af sådanne regler, og den tilsluttede NCB skal rejse krav direkte over for netværksleverandøren.

f) Oplysning til deltagere

Alle NCB'ere skal oplyse deltagere i deres RTGS-systemer om, at en bekræftelse af modtagelse fra en tjenesteudbydende NCB for så vidt angår en grænseoverskridende betaling til deltagere i en tilsluttet NCB's RTGS-system er indeståelse for kreditering af den tilsluttede NCB's konto hos den tjenesteudbydende NCB, men ikke indeståelse for kreditering af en modtagende deltagers konto hos den tilsluttede NCB. NCB'erne skal i nødvendigt omfang ændre deres nationale RTGS-regler i overensstemmelse hermed.«

6) Artikel 8 affattes således:

a) Punkt 1, litra b), affattes således:

»b) TARGET-kompensationsordningen finder anvendelse på alle nationale RTGS-systemer (uanset om sådanne RTGS-systemer er tilsluttede TARGET via interlinking-mekanismen eller bilateralt link) og på ECB-betalingsmekanismen (EPM) og er tilgængelig for alle TARGET-deltagere (herunder TARGET-deltagere i nationale RTGS-systemer i deltagende medlemsstater, der ikke er modparter for Eurosystemets pengepolitiske operationer, samt TARGET-deltagere i nationale RTGS-systemer i ikke-deltagende medlemsstater) i forbindelse med alle TARGET-betalinger (uden skelnen mellem indenlandske og grænseoverskridende betalinger). TARGET-kompensationsordningen finder ikke anvendelse på kunder i EPM i overensstemmelse med vilkårene for anvendelsen af EPM, som er tilgængelige på ECB's websted (www.ecb.int), og som ajourføres jævnligt.«

b) Som nyt punkt 1, litra ca) indsættes:

»ca) I forbindelse med artikel 8, punkt 1, litra c), nr. ii), anses en tjenesteudbydende NCB ikke som tredjemand.«

c) Som punkt 1, litra f), indsættes:

»f) Hvis en tilsluttet NCB ikke kan gennemføre en grænseoverskridende betaling som følge af funktionssvigt i en tjenesteudbydende NCB's RTGS-system, skal den tjenesteudbydende NCB for så vidt angår sådanne betalinger anses for den funktionssvigtende NCB.«

7) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Force majeure

NCB'erne/ECB påtager sig intet ansvar for manglende overholdelse af denne retningslinje, for så vidt som og så længe som det ikke er muligt at opfylde forpligtelserne i henhold til denne retningslinje, eller forpligtelserne suspenderes eller

rammes af forsinkelse, på grund af en begivenhed, som skyldes forhold eller årsager, der ligger uden for rimelig kontrol (herunder, men ikke begrænset til udstyrssvigt eller funktionssvigt, udefrakommende uafvendelige omstændigheder, naturkatastrofer, strejker eller arbejdsconflikter); ovenstående berører dog ikke forpligtelsen til iværksættelse af de backup-procedurer, som krævet i denne retningslinje, til at udføre de fejlhåndteringsprocedurer, som er omhandlet i artikel 4, litra f), i den grad dette er muligt til trods for force majeure-hændelsen, og til så vidt muligt at afbøde virkningerne af en sådan hændelse, mens denne pågår.«

8) Artikel 10, stk. 2, affattes således:

»2. I tilfælde af en sådan tvist mellem NCB'ere eller mellem en NCB og ECB afgøres de respektive rettigheder og forpligtelser parterne imellem for så vidt angår betalingsordrer gennemført i TARGET samt alle forhold, der er angivet i denne retningslinje: i) ud fra de regler og procedurer, som er omhandlet i denne retningslinje med tilhørende bilag, og ii) som en supplerende kilde ved tvister, der vedrører grænseoverskridende betalinger, ud fra lovgivningen i den medlemsstat, hvor den modtagende NCB/ECB er beliggende.«

9) Bilag IV erstattes af teksten i bilaget til denne retningslinje.

Artikel 2

Denne retningslinje træder i kraft den 25. januar 2005.

Den finder anvendelse fra den 7. marts 2005.

Artikel 3

Denne retningslinje er rettet til de deltagende medlemsstaters nationale centralbanker.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 21. januar 2005.

For ECB's Styrelsesråd

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

BILAG

»BILAG IV

TARGET'S ÅBNINGSTIDER

TARGET og hermed NCB'erne og de nationale RTGS-systemer, der deltager i eller er tilknyttet TARGET, anvender følgende regler vedrørende åbningstider.

1. Referencetiden for TARGET er »Europæisk Centralbanktid«, der defineres som den lokale tid på ECB's hjemsted.
2. TARGET's almindelige åbningstid er fra 7.00 til 18.00.
3. Der kan, efter forudgående underretning af ECB, åbnes tidligt, dvs. inden kl. 7.00:
 - i) af indenlandske årsager (f.eks. for at smidiggøre afviklingen af værdipapirtransaktioner, for at afvikle saldi på nettoafviklingssystemer eller for at afvikle andre indenlandske transaktioner, f.eks. opsamlede transaktioner, som af NCB'er kanaliseres ind i RTGS-systemerne i løbet af natten, eller
 - ii) af ESCB-relaterede årsager (f.eks. på dage, hvor der forventes et ekstra stort antal betalinger, eller for at reducere valutaafviklingsrisikoen ved håndteringen af eurodelen af valutahandelen, som involverer asiatiske valutaer).
4. Der vil gælde et skæringstidspunkt, hvor der lukkes for kundebetalinger (både indenlandske og grænseoverskridende ⁽¹⁾) en time før TARGET's normale lukketid; den sidste time vil udelukkende blive anvendt til interbank-betalinger (både indenlandske og grænseoverskridende ⁽²⁾) til overførsel af likviditet mellem deltagere. Kundebetalinger defineres som betalingsmeddelelser i MT100-format eller et tilsvarende nationalt meddelelsesformat (som ville anvende MT100-formatet til grænseoverskridende overførsel). Den enkelte NCB afgør i samarbejde med landets banksektor, om tidspunktet kl. 17.00 skal indføres som skæringstidspunkt for indenlandske betalinger. Desuden kan NCB'erne fortsætte håndteringen af indenlandske kundebetalinger, som var i kø kl. 17.00.

⁽¹⁾ Skæringstidspunktet for grænseoverskridende kundebetalinger afsendt af en deltager i en tilsluttet NCB's RTGS-system via en tjenesteudbydende NCB er 16.52.30.

⁽²⁾ Skæringstidspunktet for grænseoverskridende interbank-betalinger afsendt af en deltager i en tilsluttet NCB's RTGS-system via en tjenesteudbydende NCB er 17.52.30.◊

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens afgørelse 2005/78/EF, Euratom af 1. februar 2005 om ændring af afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom

(Den Europæiske Unions Tidende L 29 af 2. februar 2005)

Offentliggørelsen af afgørelse 2005/78/EF, Euratom skal betragtes som ugyldig.
